



# FUNK-TÜRGONG

## Bedienungsanleitung

### Operating instructions

### Mode d'emploi

### Manual de Instrucciones

### Istruzioni per l'uso

### Gebruiksaanwijzing

### Betjeningsvejledning

### Bruksanvisning

### Käyttöohjeet

### Kullanım talim



## FTG 20

Hartig & Helling GmbH & Co. KG  
Hafenstraße 280  
45356 Essen, Germany  
Telefon 02 01/32066-0  
Telefax 02 01/3206655  
<http://www.hartig-helling.de>



Der Funk-Türgong FTG 20 ist die ideale Lösung überall da, wo eine feste Verdrahtung einer Türklingel nicht möglich ist. Dieses drahtlose Funkübertragungssystem ist durch seine große Reichweite (bis zu 80 Meter) ideal geeignet für den Einsatz im Garten, im Hobbyraum, im Keller, in Geschäftsräumen oder auch als Personenruf-Anlage zur optimalen Krankenbetreuung.

FTG 20 besteht aus einem spritzwassergeschützten Funksender (Batterie im Lieferumfang enthalten), einer batteriebetriebenen Türklocke mit einem 3fach-Signal (Stromversorgung 2 Mignonzzellen AA Alkaline, nicht im Lieferumfang enthalten) und entsprechendem Befestigungsmaterial.

### Einsetzen der Batterien in den Türgong

Zum Gebrauch des Türgongs benötigen Sie 2 Mignonzzellen AA Alkaline (nicht im Lieferumfang enthalten).

Zum Einsetzen der Batterien entfernen Sie bitte den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Gerätes. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung (+/-).

Schließen Sie nach erfolgtem Einsetzen der Batterien das Batteriefach wieder.

### Inbetriebnahme

Der Funksender kann als Handsender oder als Türklingel eingesetzt werden. Er kann mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben oder mit den beigefügten Selbstklebefäden an beliebiger Stelle befestigt werden. Das Gerät ist sofort einsatzbereit.

Der Türgong kann ebenfalls mobil oder fest angeschlossen betrieben werden. Er kann mit einem gewöhnlichen Haken an der Wand befestigt werden.

Durch den geringen Verbrauch des Türgongs halten Alkaline-Batterien durchschnittlich (bei 20 Anwendungen täglich) bis zu einem Jahr.

### Wichtige Zusatzinformationen

- Benutzen Sie nur Alkaline-Batterien für die Türklocke, um eine lange Funktionssicherheit zu gewährleisten.

- Sobald die Türklocke anfängt zu „leern“, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

- Ein Batteriewechsel am Sender ist erforderlich, sobald der Sender nur noch schwach reagiert und die LED nur noch schwach aufleuchtet.

- Es können nicht mehrere Türgongs über einen Sender gesteuert werden, da die Gerätesets auf unterschiedlichen Frequenzen arbeiten (um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten).

### Batteriewechsel am Sender

Zum Wechseln der Batterie am Sender lösen Sie bitte mit einem geeigneten Schraubendreher die an der Unterseite befindliche Schraube und ziehen den Sender aus der Wandhalterung heraus. Danach entfernen Sie den Batteriefachdeckel und entnehmen die entleerte Batterie. Setzen Sie nun unter Beachtung der richtigen Polarität (+/-) eine neue Batterie ein (Typ A23, 12 Volt). Der Zusammenbau des Senders erfolgt dann in umgekehrter Reihenfolge.

### Entsorgungshinweis

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus), die mit einem der abgebildeten Symbole gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte, Altbatterien bzw. Sondermüll (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

### Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir

keine Haftung.  
Technische Änderungen sind vorbehalten.

### Technische Daten

#### Sender

Sendefrequenz: 433,05 - 434,79 MHz  
Stromversorgung: 12 V DC Alkaline-Batterie Typ A23/12 V (VA 23 A, MS 21/MN 21)  
Türklingel  
Sendefrequenz: 433,05 - 434,79 MHz  
Stromversorgung: 2 Mignonzzellen AA, 3 V DC Alkaline  
Stromverbrauch: 1mA (Stand by); 150 mA bei aktivem Gong  
Batterie-Lebensdauer: bis ca. 1 Jahr  
(Alkaline-Batterie, typische Anwendung)

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>.



The FTG 20 wireless door chime is the ideal solution for places where permanent cabling for a door bell is not possible. Because of its great range (up to 80 metres) this wireless radio control system is ideal for use in garden, playroom, cellar, business premises or also as an alarm system for use in looking after patients. FTG 20 consists of a waterproof wireless transmitter (battery included), a battery powered door bell with a 3 tone signal (power supply is 2 AA alkaline batteries, not included), and suitable fixing materials.

### Inserting the batteries in the door chime

To use the door chime you require 2 AA alkaline batteries (not included).

To insert the batteries, remove the battery compartment cover on the underside of the device. On inserting the batteries in their places, ensure you have the correct polarity (+/-). Once you have successfully inserted the batteries, close the battery compartment up again.

### Setting up

The wireless transmitter can be used as a hand transmitter or as a door bell. It can be attached where you please, using the plugs and screws or the self-adhesive pad included. The device is ready for immediate use.

The door chime can be used as you move around or in a permanent position. It can be hung on a wall with a simple hook. Because of the limited use of the door chime alkaline batteries usually last up to a year (given 20 uses of the chime per day).

### Important additional information

- Only use alkaline batteries for the door bell so that you keep it in good working order over a long period of time.
- As soon as the door bell begins to lose its tone the batteries must be changed.
- The transmitter will need a change of battery once it begins to only react weakly and the LED to only light dimly.
- It is not possible to control several chimes using one transmitter since the sets work on different frequencies (to allow interference-free operation).

### Changing the battery in the transmitter

When changing the battery in the transmitter, unscrew the screw on the underside using a suitable screwdriver and remove the transmitter from the wall holder. Then remove the battery compartment cover and take out the discharged battery. Now, ensuring correct polarity (+/-), insert a new battery (type A23, 12 Volt). The transmitter is then reassembled in reverse order.

### Notes on Disposal

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.



Used rechargeable and non-rechargeable batteries which are marked with one of the symbols illustrated may not be disposed of in the household rubbish.



You must take them to a collection point for old units, old batteries or special waste (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

### Care and warranty

Separate the device from other components prior to cleaning, if necessary, do not use aggressive cleansing agents.

The device has been subjected to a careful final inspection. In case of complaints, however, please return the device together with the receipt. We grant a guarantee period of 3 years from the date of purchase.

No claims will be accepted for damage due to wrong handling, improper use or wear.

We reserve the right for technical modifications.

### Technical data

Transmitter  
Transmitting frequency: 433,05 - 434,79 MHz  
Power supply: 12 V DC alkaline battery Type A 23/12 V (VA 23 A, MS 21/MN 21)

Door chimes

Transmitter frequency: 433,05 - 434,79 MHz  
Power supply: 2 AA batteries, 3 V DC alkaline  
Power consumption: 1 mA (Stand by); 150 mA on chime  
Battery life: up to approximately 1 year  
(alkaline battery in typical use)

For current product information please refer to our Internet Site <http://www.hartig-helling.de>.



Le carillon de porte sans fil FTG 20 représente la solution idéale dans tous les endroits où un câblage fixe pour une sonnette de porte est impossible.

Grâce à sa longue portée (jusqu'à 80 mètres), ce système de radiotransmission convient idéalement pour être utilisé dans le jardin, dans la salle de loisirs, dans la cave, dans les locaux à usage commercial ou comme dispositif de sonnette d'alarme permettant une meilleure prise en charge du malade. Le FTG 20 se compose d'un émetteur

imperméable (pile contenue dans la livraison), d'une sonnette fonctionnant sur pile avec triple signal (alimentation : 2 piles alcalines AA, celles-ci ne sont pas contenues dans la livraison) et d'un matériel de fixation correspondant.

### Insertion des piles dans le carillon de porte

Pour utiliser le carillon de porte vous avez besoin de 2 piles alcalines AA (celles-ci ne sont pas contenues dans la livraison). Pour insérer les piles, retirer le couvercle du compartiment à piles situé dessous l'appareil. Veiller à respecter la bonne polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. Refermer le couvercle du compartiment à piles après avoir bien insérer les piles.

### Mise en marche

L'émetteur peut être utilisé soit en mode manuel soit en mode sonnette de porte. Il peut être fixé à n'importe quel endroit avec les chevilles et les vis ci-jointes ou avec les bandes autocollantes fournies. L'appareil est aussi étanche en état de fonctionner. Le carillon de porte peut fonctionner également soit de manière mobile soit quand il est fixement relié. Il peut être fixé sur le mur à l'aide d'un crochet normal. De part la faible consommation d'énergie du carillon de porte, les piles alcalines durent en moyenne (à raison de 20 utilisations par jour) jusqu'à un an.

### Informations importantes complémentaires

- N'utiliser que des piles alcalines pour la sonnette de porte afin de garantir une fiabilité durable.
- Dès que le son de votre sonnette de porte commence à « baisser », il faut changer les piles.
- Il est nécessaire de changer les piles dans l'émetteur, dès que l'émetteur se met à réagir ne sera-ce que faiblement et que la LED ne s'allume encore que très faiblement.
- Il ne peut y avoir plusieurs carillons régis par un émetteur, puisque les appareils fonctionnent à des fréquences différentes (pour garantir un fonctionnement sans perturbation).

### Changement de piles dans l'émetteur

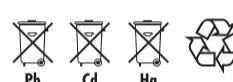
Pour changer les piles dans l'émetteur, veuillez retirer avec un tournevis adéquat la vis qui se trouve en dessous de l'émetteur et enlever l'émetteur du support mural. Puis, ôter le couvercle du compartiment à piles et retirer la pile déchargée. Insérer à présent une pile neuve (type A23, 12 Volt) en veillant à respecter la bonne polarité (+/-). L'assemblage de l'émetteur s'effectue alors de manière inverse.

### Conseils pour l'élimination

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Les piles et accumulateurs usés qui sont marqués de l'un des symboles représentés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils, piles usées ou déchets spéciaux (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

### Entretien et garantie

Avant le nettoyage, coupez si nécessaire l'appareil d'autres composants et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. L'appareil a été soumis à un contrôle final minutieux. Si vous deviez toutefois avoir une réclamation, envoyez-nous les appareils avec le bon d'achat. Nous proposons une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

Nous ne nous portons pas garants pour les dommages occasionnés par une manipulation incorrecte, une utilisation non conforme ou l'usure.

Sous toutes réserves de modifications techniques.

### Caractéristiques techniques

Emetteur  
Bande de fréquence : 433,05 - 434,79 MHz

Alimentation : 12 V DC pile alcaline type A 23/ 12 V (VA 23 A, MS 21/MN 21)

Carillon  
Bande de fréquence : 433,05 - 434,79 MHz

Alimentation : 2 piles AA, 3 V DC alcalines

Consommation : 1 mA (veille); 150 mA en carillon actif

Durée de vie des piles : jusqu'à environ 1 an (pile alcaline, utilisation normale)

Notre site Internet <http://www.hartig-helling.de> vous informe sur les produits actuels.



El timbre de puerta inalámbrico FTG 20 es la solución ideal en cualquier lugar donde no sea posible realizar una instalación de cableado. Este sistema de transmisión inalámbrico es, por su alto rango de alcance (de hasta 80 metros de distancia) ideal para su utilización en el jardín, el taller de bricolaje, en el sótano, en oficinas de negocios o incluso como instalación de llamada de personas para el óptimo cuidado de los enfermos.

FTG 20 consta de un emisor inalámbrico resistente frente a las salpicaduras de agua (pilas incluidas en el suministro del aparato), una campanilla de puerta accionada por pilas con triple señal (alimentación eléctrica a través de 2 pilas mignon AA alcalinas, no incluidas en el suministro) y su correspondiente material de fijación.

### Colocación de las baterías en el timbre

Para utilizar el timbre de puerta necesitará 2 pilas mignon AA alcalinas (no incluidas en el suministro).

Para la colocación de las pilas, retire la tapa del compartimento de las pilas situada en el panel inferior del aparato. Procure al colocar las pilas observar la correcta posición de los polos (+/-). Despues de colocar correctamente las pilas, cierre el compartimento de las pilas de nuevo.

### Puesta en marcha



Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate, batterie usate o rifiuti speciali (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

## Manutenzione e garanzia

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio lo si deve eventualmente scollare dagli altri componenti e non si deve fare uso di detersivi corrosivi. L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se ciononostante avete motivi di reclamo, spediteci l'apparecchio unitamente alla ricevuta d'acquisto. La nostra azienda offre una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

Si declina ogni responsabilità per danni dovuti a manipolazione errata, uso inappropriato o usura.

Con riserva di modifiche tecniche.

## Dati tecnici

Trasmettitore  
Frequenza di trasmissione: 433,05 - 434,79 MHz  
Alimentazione elettrica: 12 V DC batteria alcalina tipo A 23/12 V (VA 23 A, MS 21/MN 21)  
Campanello  
Frequenza di trasmissione: 433,05-434,79 MHz  
Alimentazione elettrica: 2 minicelle AA, 3 VDC alcaline  
Consumo di corrente: 1 mA (stand by); 150 mA con campanello attivo  
Durata della batteria: fino a circa un anno (batteria alcalina, impiego tipico)  
Per informazioni aggiornate sui nostri prodotti consultate il nostro sito Internet: <http://www.hartig-helling.de>.



De draadloze deurgong FTG 20 is de ideale oplossing overal daar, waar het aanbrengen van vaste bedrading naar een deurbel niet mogelijk is.

Dit draadloze systeem is vanwege de grote reikwijdte (max. 80 meter) uitstekend geschikt voor het gebruik in tuin, hobbyruimte, kelder en winkel maar ook geschikt als personenoproepinstallatie voor een optimale patiëntenzorg.

De FTG 20 bestaat uit een spatwaterdichte zender (batterij inbegrepen), een op batterijen werkende deurbel met drievoedig signaal (voeding middels twee mignoncellen AA alkaline, niet inbegrepen) en het benodigde bevestigingsmateriaal.

## Het plaatsen van de batterijen in de deurgong

Voor de deurgong heeft u twee mignoncellen AA alkaline nodig (niet inbegrepen).

Voor het plaatsen van de batterijen dient u het dekseltje van het batterijcompartiment aan de onderzijde van het apparaat te verwijderen. Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (+/-).

Sluit het batterijcompartiment, na het plaatsen van de batterijen.

## Ingebruikname

De zender kan als handzender of als deurbel gebruikt worden. De zender kan met de bijgesloten pluggen en schroeven of met het bijgevoegde zelfklevende materiaal op iedere gewenste plaats bevestigd worden. Het apparaat is meteen klaar voor gebruik. De deurgong kan eveneens mobiel of vast gemonteerd gebruikt worden. De gong kan met een gewone haak aan de muur bevestigd worden.

Door het geringe stroomverbruik van de deurgong gaan de alkaline batterijen gemiddeld (bij 20x gebruik per dag) maximaal een jaar mee.

## Belangrijke aanvullende informatie

- Gebruik voor de deurgong uitsluitend alkaline batterijen, dit om een langdurige en goede werking van de gong te garanderen.
- Zodra de deurgong een 'huilerig' geluid begint te maken, moeten de batterijen vervangen worden.
- Zodra de zender nog maar zwak reageert en de LED slechts zwak brandt, moet de batterij van de zender vervangen worden.
- Eén zender kan slechts één deurgong aansturen, dit omdat de sets op verschillende frequenties werken (om een storingsvrije werking te garanderen).

## Vervangen van de batterij in de zender

Voor het vervangen van de batterij in de zender, draait u met een geschikte schroevendraaier aan de onderzijde aanwezige schroef los en verwijderd u de zender uit de wandhouder. Daarna verwijderd u het dekseltje van het batterijcompartiment en haalt u de lege batterij eruit. Plaats vervolgens, met in achtname van de juiste polariteit (+/-), de nieuwe batterij (type A23, 12 volt). Het monteren van de zender gaat vervolgens in de omgekeerde volgorde.

## Afvoeraanwijzing

Oude toestellen voorzien van het aangebrachte symbool, mogen niet samen met het gewone huisvuil worden afgevoerd.



Lege batterijen en accumulatoren (accu's) die voorzien zijn van één van de aangebrachte symbolen, mogen niet samen met het gewone huisvuil worden afgevoerd.



U moet ze afgeven in een centraal ophaalpunt voor oude toestellen, oude batterijen of speciaal afval (geleve u te informeren bij uw gemeente) of bij uw handelaar waar u ze gekocht hebt. Deze zorgen voor een milieuvriendelijke afvoer.

## Onderhoud en garantie

Scheidt U het apparaat voor het reinigen eventueel van andere componenten en gebruikt U alstublieft geen agressieve reinigingsmiddelen.

Het apparaat wordt aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Zou U desondanks een reden voor een reclame hebben, stuurt U ons het apparaat met de koopkwitantie op. Wij bieden een garantie van 3 jaren vanaf koopdatum.

Voor schade, die door een verkeerde hantering, ondeskundig gebruik of slijtage wordt veroorzaakt, zijn wij niet aansprakelijk. Technische veranderingen zijn voorbehouden.

## Technische gegevens

Zender  
Zendfrequentie: 433,05 - 434,79 MHz  
Voeding: 12 volt DC alkaline batterij type A23, 12 volt (VA 23 A, MS 21/MN 21)

Deurgong  
Ontvangsfrequentie: 433,05 - 434,79 MHz  
Voeding: 2 mignoncellen AA, 3 volt DC alcaline

Stroomverbruik: 1 mA (stand-by); 150 mA gedurende het gebruik van de gong

Levensduur batterijen: max. circa 1 jaar (alkaline batterij, normaal gebruik)

Actuele productinformaties vindt U op onze internet-pagina <http://www.hartig-helling.de>.



Den trådløse dørklokke FTG 20 er den ideelle løsning alle vegne, hvor det ikke er muligt at installere en dørklokke med fast fortrådning. Dette trådløse signaloverføringssystem er på grund af sin store rækkevidde ideelt egnet til brug i haven, i hobbyrum, i kælderen, i forretningslokaler eller også som personkaldeanlæg for optimalt tilsyn med syge. FTG 20 består af en stærk vandsbeskyttet radiosender (med batteri), en batteridrevet dørklokke med et 3-dobbeltsignal (strømforsyning 2 mignonbatterier AA Alkaline, ikke en del af leverancen) og et passende vægbeslag.

## Sæt batterierne i dørklokken

Du skal bruge 2 mignonbatterier AA Alkaline til dørklokken (ikke en del af leverancen). Når batterierne skal sættes i, fjernes dækslet over batteriboksen på undersiden af apparatet. Sørg for at lægge batterierne i, så de har den rigtige poling (+/-). Luk batteriboksen igen, når batterierne er lagt i.

## Ibrugtagning

Radiosenderen kan bruges som håndsender eller som dørklokke. Den kan fastgøres et vilkårligt sted med de vedlagte skruer og dyler eller med det vedlagte selvkæbende underlag. Apparatet er straks klart til brug. Dørklokken kan betjenes mobilt eller fast tilsluttet lige godt. Den kan fastgøres med en almindelig krog på væggen. I kraft af det lave forbrug holder Alkaline-batterier gennemsnitligt indtil et år (20 daglige ringe).

## Vigtig yderligere information

- Brug kun Alkaline-batterier til dørklokken for at sikre en lang funktionssikkerhed.
- Batterierne skal udskiftes, lige så snart dørklokken begynder at "lire".
- Senderen skal have skiftet batterier, lige så snart senderen kun reagerer svagt og dioden kun lyser svagt.
- Der kan godt tilsluttes flere dørklokker til en og samme sender, da apparatsættene kan arbejde på forskellige frekvenser (for at sikre en fejlfri drift).

## Batteriskift på senderen

Når der skal skiftes batteri på senderen, løsnes skruen på undersiden med en passende skruetrækker, og senderen trækkes ud af beslaget. Derefter fjernes batteridækslet og det tomme batteri tages ud. Set et nyt batteri i (type A23, 12 Volt) og sørg for den rigtige poling. Samling af senderen sker i omvendt rækkefølge.

## Henvising vedr. bortskaffelse

Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Brugte batterier og akkumulatorer (akkuer), som er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater og batterier hhv. til en genbrugsstation (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du har købt dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortskaffelse.

## Pleje og garanti

Skil apparatet fra de øvrige komponenter før rengøring og undlad at benytte aggressive rengøringsmidler. Apparatet er blevet undersøgt grundigt på fabrikken. Hvis det alligevel skulle give anledning til reklamationer, bedes De sende det til os inkl. kobskvitteringen. Fra kobsdatoen gælder en 3-årig garanti. Vi efterstør ikke for skader, der måtte være opstået som følge af forkert håndtering, usagkyndig anvendelse eller slitage. Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer.

## Tekniske data

Sender  
Sendefrekvens: 433,05 - 434,79 MHz  
Strømforsyning: 12 V DC Alkaline-batteri type A 23/ 12 V (VA 23 A, MS 21/MN 21)

Dørklokke  
Sendefrekvens: 433,05 - 434,79 MHz  
Strømforsyning: 2 mignonbatterier AA, 3 V DC Alkaline

Strømforbrug: 1 mA (Standby); 150 mA ved aktivt gong Batteriets levetid: indtil ca. 1 år (Alkaline-batteri, typisk anvendelse)

Aktuelle produktinformatoner findes på vores internetside: <http://www.hartig-helling.de>.



Dørklokken FTG 20 med frekvensstyrd sändare är den perfekta lösningen när strömförsljöring via elnätet ej är möjlig.

Detta trådlösa frekvensstyrd system passar, tack vare sin väl tilltagna räckvidd (upp till 80 m), perfekt i trädgården, i hobbyrummet, i källaren, i affärslokaler men också som personsökare för optimalt omhändertagande vid sjukvård.

FTG 20 består av en fuktstydd sändare (batteri medföljer), en batteridriven dørklokke med tredubbel signal (strömförsljöring via två mignonbatterier AA Alkaline som ej ingår i leveransen) samt material för montering.

## Montering av batterier i dørklockan

För att kunna använda dørklockan behövs två mignonbatterier AA Alkaline (ingår ej i leveransen). Vid sättning av batterier tas skyddet över batterifacket, som finns på klockans undersida, bort. Tänk på +/- pol när batterierna sätts i. När batterierna är på plats stängs batterifacket.

## Användning

Den frekvensstyrd sändaren kan användas mobilt eller som ringklocka. Den kan monteras på önskad plats med medföljande plugg och skruvar eller med bifogat självhäftande material. Sändaren är sedan klar att använda.

Även dørklockan kan användas mobilt eller fast monterad, Den kan hängas på väggen på en vanlig krok. Klockans låga strömförbrukning ger Alkalinebatterierna en genomsnittlig livslängd på (om dørklockan används 20 gånger per dag) upp till ett år.

## Viktig tilläggsinformation

- Använd enbart Alkalinebatterier till dørklockan. Detta för att säkerställa långvarig drift.
- Om dørklockan inte fungerar normalt måste batterierna bytas ut.
- Ett batteribyte i sändaren krävs om den reagerar långsamt och om LED lyser svagt.
- Varje sändare kan endast styra en dørklocka eftersom varje set arbeter med olika frekvenser (detta för att säkerställa störningsfri drift).

## Batteribyte i sändandet

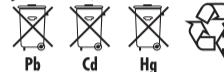
Vid batteribyte i sändaren avlägsnas skruven, som finns på sändarens undersida, med lämplig skruvmjästel. Därefter lyfts sändaren ut vägghållaren. Ta sedan bort skyddet över batterifacket och ta ur det tomma batteriet. Sätt sedan i ett nytt batteri (A23, 12 Volt). Tänk på +/- pol när batteriet sätts i. Ihopmontering av sändaren sker sedan i omvänt ordningsföljd.

## Anvisning för avfallshantering

Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporner.



Förbrukade batterier, även uppladdningsbara, märkta med någon av de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporner.



De mäste lämnas vid återvinningsstation för utjänta apparater och förbrukade batterier, alternativt problemavfall (information kan fås hos kommunen) eller till den affär där de köpts. Här tas produkterna om hand på ett miljövänligt sätt.

## Skötsel och garanti

För rengöringen måste du vid behov ta bort andra komponenter. Använd inga aggressiva rengöringsmedel. Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle du ändå inte vara nöjd med kvaliteten returnera då apparaten tillverkaren med köpekvitto till oss. Vi ger 3 år garanti från och med inköpsdårfälle. Skador som uppkommit på grund av felaktigt handhavande, osakkunnig användning eller slitage täcks inte av garantin. Med reservation för tekniska ändringar.

## Tekniska data

Sändare

Sändningsfrekvens: 433,05 - 434,79 MHz  
Strömförsljöring: 12 V DC Alkalinebatterie Typ A 23/ 12 V (VA 23 A, MS 21/MN 21)

Dørklokke

Sändningsfrekvens: 433,05 - 434,79 MHz  
Strömförsljöring: 2 mignonbatterier AA, 3 V DC Alkaline  
Strömförbrug: 1 mA (Standby); 150 mA når klockan används  
Batterivilslängd: upp till ca. ett år (Alkalinebatteri, normal användning)

Aktuell produktinformation hittar du på vår internetsida: <http://www.hartig-helling.de>



Radio-ovisummeri FTG 20 on ihanteellinen ratkaisu kaikkialla, missä ei ole tarkoitukseenmukaista asentaa kiinteää ovikelloa.

Tämä langaton lähetysjärjestelmä sopii pitkän kantamansa (jopa 80 m) ansiosta käytettäväksi puitarhassa, harrastustiloissa, kellarissa, liiketiloissa, ja myös henkilökohtaisissa potilashälyttimeissä sairaalaolosuhteissa.

FTG 20 koostuu seuraavista osista:  
riskevesisuojuatt radiolähetin (paristot sisältävät kokoonpanon), paristokäyttöinen ovisummeri 3-osaisella signaalilla (virtalähde 2xMignon AA, ei sisällä pakettiin), tarvittavat kiinnitystarvikkeet.